

ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

JULY 7: \$1,075; Building Fund: \$130; Coffee \$80 (6/18, 6/25, 7/7)
JULY 14: \$1,486; Building Fund: \$585 (2nd Collection); Coffee: \$80
JULY 21: \$795; Building Fund: \$130; Coffee: \$54
JULY 28: \$780; Building Fund: \$150; Coffee: \$22
AUGUST 4: \$953; Building Fund: \$270; Coffee: \$44
AUGUST 11: \$761; Building Fund: \$557; Coffee: \$54

MOLEBEN PRAYER SERVICE – МОЛЕБЕН will be held THIS coming Saturday, August 24th along with a Panakhyda at our land in Santee at 9:00 a.m. Please join us!

PARISH MEETING - ПАРАФІЯЛЬНЕ ЗАСІДАННЯ will be held next Sunday, August 25th, following the Divine Liturgy. Items of discussion will include parish finances, the building project, and parish social calendar. All are encouraged to attend.

SAVE THE DATE for a parish picnic on a Saturday in late September. Tentative date is Saturday, September 28th.

FUNDRAISING for our church building project to parishes and organizations outside of our Eparchy was blessed by Bishop Benedict. We can now begin in earnest to all Catholic and other organizations. Please see Luke or Bohdan if you would like to help!

ICONOGRAPHY WORKSHOP – ІКОНОПИСНА ШКОЛА to be held at the University of San Diego (USD) on Mondays and Tuesdays from September 9th – September 30th. All supplies will be included. The course fee is \$275. Or more information, please contact 619-574-5706 or email janice@sandiego.edu

SUPPORT PARISHIONER-OWNED BUSINESSES!



COMPLETE DOMESTIC & FOREIGN REPAIRS
AUTO REPAIR 4 LESS
ASE
State of California LICENSED
SMOG CHECK
Rabah Tooma
Manager
1189 E. Main St. Suite 101
El Cajon, CA 92021
Tel: (619) 442-7700

СТ. ІОАНН ТИЕ ВАРТИЗЕР

Українська Католицька Церква

Weekly Bulletin

August 18, 2019 • 10th Sunday after Pentecost • 10-а Неділя по Зісланні Св. Духа



Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:30 AM

Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.
San Diego, CA 92104

Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116
La Mesa, CA 91941

Confessions:

30 minutes before or immediately after
Divine Liturgy, or by appointment

Parish Administrator:

Fr. Yurii Sas - о. Юрій Сас

Cell: (917) 224-0904

Websites:

www.stjohnthebaptizer.org
www.buildyourchurch.org

Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.
Santee, CA 92071

Upcoming Services - Розклад Богослужень

August 24th: Moleben and Panachyda - 9:00 am in SANTEE

August 25th: Divine Liturgy - Божественна Літургія - 10:30 am

O God from before the ages, send down on us from the heights of heaven Your Holy Wisdom. Enlighten our minds through Her.

May God's Wisdom lead us along the paths of truth; may She keep us from falsehood and deceit.

A Prayer of Metropolitan Andrey Sheptytsky for Divine Wisdom
Молитва Митрополита Андрея Шептицького за Божу Мудрість

Предвічний Боже, зішли на нас з високого неба Твою Святу Мудрість. Провіти нею наші уми.

Нехай Божа Мудрість поведе нас дорогами правди. Нехай стереже нас від ложі й обману.

Роздуми владыки Венедикта

Ми знаємо багато людей, які живуть дуже грішно, які ніколи не відвідують храму. Є багато людей, які навіть не хрещені, які далекі від того що б шукати Господа, а що вже казати про тих, які висміюють Його науку.

Однак Господь промовляє до кожної людини через її сумління, тому можна твердити, що кожна людина в своєму житті може пізнати Бога, а може відкинути Його. Якщо ми будемо чутливі до голосу сумління, то Бог нас неминуче приведе до повноти правди. Коли ми вслухаємось в голос сумління, йдемо за цим голосом, то ми йдемо за правдою, яка приводить нас до нашого Спасителя Ісуса Христа.

Будьмо завжди уважні до того, що Бог промовляє, що Він вказує через наше сумління, бо це крок за кроком нас провадить до Господа!

Мт. 17, 14-23. «Щодо цього роду бісів, то його виганяють лише молитвою і постом»

Кожна людина завжди, більш чи менш усвідомлено, шукає Бога. Однак особливим місцем, де ми зустрічаємося з Богом, є молитва. Молитва – це місце будівництва наших стосунків з Богом. Саме в молитві ми змінюємося. Адже недарма в нашому народі кажуть: «З ким поведешся, в того й наберешся». Молитва – це те місце, де людина наповнюється всім тим, чим володіє Господь: любов'ю, миром, радістю, прощенням та іншим. У молитві людина черпає для себе те, чого потребує від Господа.

Чим є піст? Піст – це обмеження себе в тому, що не дозволяє нам бути з Богом, що відвертає від Господа, що перериває наші стосунки з Ним. Тому Господь каже, що цей рід бісів виганяється молитвою і постом, значить, маємо обмежувати себе в певних речах, що віддаляють нас від Господа. Водночас маємо плекати в житті молитву, бо саме ці стосунки з Богом не тільки змінюють нас особисто, а й змінюють і світ навколо нас. Відомо: де з'являлися святі особи, вони освячували те місце і людей навколо. Дотепер місця паломництв, святинь є там, де жили святі, бо вони своїм життям преобразили місця й обставини.

Так само й з нашим життям: коли перебуваємо ближче до Господа, то змінюємося більше, а тоді свідомо чи несвідомо впливаємо на інших людей; коли ми далі від Бога, то теж впливаємо на інших людей, тільки негативно.

Тому тут доречні слова Господні: «Шукайте найперше Царства Небесного, а все інше додасться». Знайшовши Бога, пізнавши Бога, перебуваючи з Богом, обов'язково зауважимо, що все в нас і навколо нас змінюється.

Having the “Mustard Seed” of Faith

The healing described in Matthew 17:14-21 took place late in Christ's public ministry. One indication is that the very next verses speak of Christ warning His disciples about His coming Passion (vv. 22-23). It was only as the time of His earthly ministry was drawing to a close that He began insisting on what was about to happen to Him.

Another sign that this healing took place late in Christ's earthly ministry is the reaction of His disciples. Their question, “Why could we not cast it out?” (v. 19), shows that they had already been healing the sick and exorcizing evil powers in Christ's name. As we read earlier in Matthew's Gospel Christ had already given them this power.: “And when He had called His twelve disciples to Him, He gave them power over unclean spirits, to cast them out, and to heal all kinds of sickness and all kinds of disease... Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out demons. Freely you have received, freely give” (Matthew 10:1, 8).

Despite all this, we find the apostles powerless here. Christ says that they could not heal this epileptic “because of your unbelief” (v. 20). Granted that the Gospels show how uncertain the disciples' faith actually was, even after the resurrection. It was only when they received the outpouring of the Holy Spirit at Pentecost that they became bold in their proclamation of Christ. Then the sureness of their faith was matched by the hardships they endured and by the signs and wonders they freely performed. At this point, however, the apostles had faith, but it was not extraordinary.

Every believer is by definition a person of faith but not every believer has the kind of unwavering faith the Lord describes “... assuredly, I say to you, if you have faith as a mustard seed, you will say to this mountain, ‘Move from here to there,’ and it will move; and nothing will be impossible for you.” This kind of faith – “deep faith” – is clearly not common but it does exist in the Church to witness the truth of the Lord's words.

This is why, in 1 Corinthians 12:4-11, St Paul identifies a number of particular gifts bestowed by the Holy Spirit, among them healings, miracles, prophecy... and faith. This may strike us as odd. Working miracles is clearly a gift given to some, not to all, but so, it seems, is “mustard seed” faith.